

## Workshops und Führungen für Kinder, Leoparden-Pfad und Bienen im Paradies, Musikvideo und Urban Art: Das Sommerferien-Programm des Weltkulturerbes Völklinger Hütte

Schon mal auf dem „Leoparden-Pfad“ gewandelt? So heißt der neue Weg im Paradies des Weltkulturerbes Völklinger Hütte, der direkt an dem früher gut verborgenen Urban Art-Leoparden des französischen Künstlers Mosko vorbeiführt und endlich wieder einen kompletten Rundweg durch die Garten-Wildnis auf dem Gelände der ehemaligen Kokerei ermöglicht. Im Sommer laden mehrere Paradies-Rundgänge auf diesen dschungelartigen Weg im Industriedenkmal ein. Neben Eidechsen,



Füchsen und Vögeln leben im Paradies auch zahlreiche Bienenvölker, die vom Bienenverein Völklingen bewirtschaftet werden. In den saarländischen Sommerferien erklärt der Imker Joachim Schäfer jeden Montag um 15.00 Uhr, wie die Bienen im ehemaligen Eisenwerk leben und wie er hier arbeitet. Besonderer Schwerpunkt des Sommerferien-Programms im Weltkulturerbe Völklinger Hütte sind Angebote für Kinder: Jeden Dienstag in den saarländischen Sommerferien startet bei freiem Eintritt die beliebte Kinderführung durch das einzige vollständig

erhaltene Eisenwerk aus der Blütezeit der Industrialisierung. Nach dem großen Interesse im letzten Jahr übernimmt donnerstags die Kunstschule Kassiopeia mit ihren Workshops die Völklinger Hütte. Auch hier ist das Verhältnis von Industrie und Natur ein wichtiges Thema und wer möchte, darf eine eigene Version des sagenumwobenen Feuerdrachen basteln, der hier gelebt haben soll, als die Hütte noch rauchte und Eisen spuckte. Freitags bietet das Weltkulturerbe eine kindgerechte Einführung in die Kunst der Urban Art Biennale. Für jedes Alter ist der samstägliche Rundgang auf dem Urban Art Parcours gedacht, selbstverständlich darf die klassische „Hüttenführung“ durch die Industriekultur des Weltkulturerbes nicht fehlen und natürlich gibt es auch durch die große Ausstellung THE WORLD OF MUSIC VIDEO spezielle Expeditionen. In den französischen und luxemburgischen Schulferien bietet das Weltkulturerbe Völklinger Hütte zudem öffentliche Führungen in französischer Sprache. **Zu den Workshops der Kunstschule Kassiopeia kann man sich per Mail unter [schreibe@jks-kassiopeia.de](mailto:schreibe@jks-kassiopeia.de) oder telefonisch unter 06898 26206 anmelden, die Plätze dort sind begrenzt.** Die Führungen sind im normalen Eintritt enthalten. Alle Angebote in den Sommerferien finden sich unter [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org), Schauen Sie doch mal rein!

### Sommerferien-Programm

#### Samstag, 6. August

11.30 Uhr:  
Führung Urban Art Biennale 2022  
15.00 Uhr: Führung THE WORLD OF MUSIC VIDEO

#### Sonntag, 7. August

11.30 Uhr: Führung THE WORLD OF MUSIC VIDEO  
15.00 Uhr:  
Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte

#### Montag, 8. August

15.00 Uhr: Bienenführung

#### Dienstag, 9. August

16.00 Uhr: Führung für Kinder – Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Eintritt frei

#### Mittwoch, 10. August

11.30 Uhr: Führung  
Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
15.00 Uhr: Führung in französischer Sprache –  
Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte

#### Donnerstag, 11. August

Kunstschule Kassiopeia: Workshops für Kinder im Weltkulturerbe

#### Freitag, 12. August

14.00 Uhr: Führung für Kinder – Die Urban Art Biennale

#### Samstag, 13. August

11.30 Uhr: Führung  
Urban Art Biennale 2022  
15.00 Uhr: Führung THE WORLD OF MUSIC VIDEO

#### Sonntag, 14. August

11.30 Uhr: Führung THE WORLD OF MUSIC VIDEO  
15.00 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte

#### Montag, 15. August

11.30 Uhr: Führung THE WORLD OF MUSIC VIDEO  
15.00 Uhr: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
15.00 Uhr: Bienenführung

#### Dienstag, 16. August

16.00 Uhr: Führung für Kinder – Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Eintritt frei

#### Mittwoch, 17. August

14.00 Uhr: Führung Das Paradies

#### Donnerstag, 18. August

Kunstschule Kassiopeia: Workshops für Kinder im Weltkulturerbe Völklingen

## Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

### Auch in den Ferien tut sich was im Westen

Die Ferienzeit wird für Renovierungsarbeiten genutzt und so wird in der **Grundschule Gersweiler** der Bodenbelag erneuert, kostet 115.000 Euro.

In einem 2. Bauabschnitt werden an der Schule Brandschutzmaßnahmen und Elektroarbeiten durchgeführt und neue Türen gibt es auch, 167.000 Euro.

In der **Schwimmhalle** Gersweiler werden Revisionsarbeiten durchgeführt, die Fliesen werden nächstes Jahr rund ums Schwimmbecken erneuert. In der Grundschule in Klarenthal sind die Elektriker zugange und bereiten den Sonnenschutz vor.

Bei der **Kita Waldwiese** in der Fennerstraße in Klarenthal wurde Mitte Juni der Rohbau fertiggestellt. Jetzt kommt das Dach darauf und für die Umwelt und gegen steigende Energiekosten eine Photovoltaikanlage. Der Innenausbau beginnt – momentan ist der Bau voll im Zeitplan.

Das Pfarrhaus der **Markuskirche in Burbach** wird für die sozialpädagogische Nachmittagsbetreuung der Kinder der Freiwilligen Ganztagschule hergerichtet für 250.000 Euro.

In der **Weyersbergschule in Burbach** wird an der Fluchttreppe gearbeitet, Brandschutztüren und neue Eingangstüren werden eingebaut für 450.000 Euro. Um den zusätzlichen Raumbedarf der **Grundschule Altenkessel** ab dem Schuljahr 2022/2023 – die Schülerzahlen gehen nach oben - abzudecken, wird eine Containeranlage mit 4 Klassenräumen nötig. Anfang Juni wird mit den vorbereitenden Arbeiten begonnen, bis Ende Juli sollen diese dann aufgebaut und rechtzeitig zu Schulbeginn betriebsbereit sein. 1,2 Mio. Euro sind uns hier die Kinder wert. Im Schulgebäude selbst gibt es weitere Brandschutzmaßnahmen, Fluchttüren werden eingebaut und die Treppen erneuert. Hierfür stehen 500.000 Euro zur Verfügung.

Ich wünsche Ihnen allen erholsame Ferien und denken Sie daran – Impfen hilft gegen eine neue Corona-Welle.

Bei Rückfragen oder Anregungen:  
isolde.ries@saarbruecken.de oder 0681-9055311

Ihre  
Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries



## Elternbeiträge der Kindertagespflege sinken erneut Regionalversammlung folgt damit Empfehlung des Landkreistags

Die Regionalversammlung hat in ihrer jüngsten Sitzung einstimmig beschlossen, die Elternbeiträge der Kindertagespflege zum 1. August erneut analog zum Gute-Kita-Gesetz zu senken. In dieser vierten Stufe der Absenkung soll der Elternbeitrag von maximal 210,- Euro auf einen Höchstbetrag von nun 205,- Euro reduziert werden. Der Beschluss geht auf eine Empfehlung des Saarländischen Landkreistags

zurück. Durch die Kostensenkung erhöhen sich die Mehrkosten des Regionalverbands voraussichtlich um rund 10.000,- Euro im Jahr. Im Regionalverband tragen rund 190 Tagespflegepersonen dazu bei, weitere Betreuungsmöglichkeiten für Kinder ab dem ersten Lebensjahr anbieten zu können. Insgesamt hat sich seit 2019 der Elternbeitrag von maximal 350,- Euro auf einen Höchstbetrag von nun 205,- Euro reduziert.

i.A. Daniel Schappert

## Täglich frisch auf den Tisch *Bäckerei Martini*

Krughütterstrasse 90 • 66128 SB-Gersweiler

Bestell-Telefon und Fax: (0681) 79 30 132

**Ab sofort auch Straßenverkauf  
in Gersweiler und Klarenthal  
ab 12.00 Uhr**

**Ich nehme auch gerne telefonische Bestellungen an.**

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

**Guter Service kommt nicht von irgendjemand.**

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege  
Dunkel & Mertes** GmbH

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen



# Abfluss zu? Abfluss-AS!

J. Baumgärtner GmbH

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten



Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022

**Klärgrubenkurzschließung!**

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

## Private Kleinanzeigen

**Nachmieter  
für Ladenlokal 50 m<sup>2</sup>**  
ehemalige Lottoannahmestelle  
**in Klarenthal gesucht**  
**Tel.: 0179-233 64 03**



Alle Malerarbeiten  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Aufbereitung von Fenstern  
Bodenbelagsarbeit  
Lasurtechnik

Malerbetrieb  
Warndtstraße 77a  
66127 Klarenthal

☎ (06898) 44 80 722  
☎ 0151 - 116 333 83



„THE NEW YORK  
TIMES:  
DAS KOCHBUCH.

**KOCHEN  
OHNE REZEPTE“**

Improvisieren ist in!  
Dafür braucht man kein  
Rezept!  
Aus der Redaktion  
der »New York Times«  
stammt dieses geniale  
Kochbuch: Kochrezepte  
ohne echte Rezepte.

Denn Mengenangaben und starre Zutatenlisten wirken oft wie ein Korsett, wie eine Zwangsjacke, die keinen Raum für Kreativität lässt. Sam Sifton zeigt, wie man ohne viele Zutaten »Salat aus gerösteten Süßkartoffeln«, »Pasta mit Wurst und Parmesan« »Schnell gegartes Hühnchen« oder »Bananen aus dem Ofen« zaubert.

ISBN: 9783959616560 • 256 Seiten • ca. 120 Abbildungen  
Format 19,3 x 26,1 cm • Hardcover • € [D] 34,99

## KOMPETENZ IN TAPETEN



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

*Farb- u. Wohnwelt*

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

**BERATUNG - AUSWAHL - SERVICE**

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

☎ (0681) 968 657 25



**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 10. August 2022, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin: 19. August 2022



## Nach 100 Tagen Regierungsantritt kaum Fortschritte zu erkennen



Anlässlich des 100. Tages der neuen Regierung kritisieren die Saar-Grünen mangelnde Fortschritte bei der dringend benötigten Energiewende. Der in ihrer Regierungserklärung angekündigte Klimaschutzplan ist bis heute von Frau Rehlinger nicht vorgelegt. Wir haben einen Sommer mit Rekordtemperaturen, Dürren und großen wirtschaftlichen Schäden. In Teilen Europas fordern Hitze und Brände Menschenleben. „Unter den deutschen Flächenländern belegt das Saarland immer noch den letzten Platz beim Einsatz erneuerbarer Energien“, moniert Uta Sullenberger, Landesvorsitzende der Grünen Saar. Die in der Regierungserklärung anvisierten bescheidenen Ziele bis zum Jahr 2030 (40 % Erneuerbare beim Strom) werden diese Zustände zementieren, da die Bundesregierung im gleichen Zeitraum auf 80 % Anteil ausbauen will. Und selbst das 40–50 % Ziel wird kaum erreichbar sein, wenn die Landesregierung nicht entscheidend nachbessert. Auch die seit neuestem propagierte Wasserstoffstrategie wird nicht ausreichend dazu beitragen, das Versäumte zu kompensieren. „Leider hat Ministerpräsidentin Rehlinger es bis heute nicht geschafft, ein Regierungsprogramm zu erstellen. Sie betont zwar die Wichtigkeit der Energiewende, es ist bisher jedoch nichts Entsprechendes in die Wege geleitet worden“, so Dr. Ralph Nonninger, Landesvorsitzender der Grünen Saar. Die Aufrechterhaltung des Verbots, auf 79 % der Staatswaldfläche Windkraftanlagen bauen zu können, während solche Flächen zeitgleich für die Ansiedlung von

Logistikunternehmen durchaus zur Verfügung stehen, erinnert an die Praxis der früheren Landesregierung. Was dringend benötigt werde, sind zum einen Ausweisungen zusätzlicher, für Windenergie realistisch nutzbarer Flächen. Leider werden die Gemeinden von der Regierung nicht genügend unterstützt, weder fachlich noch im Blick auf Planungsverfahren. Daher braucht es zusätzliche Instrumente bei Flächenmanagement und Bürgerbeteiligung von Landesseite. Durch die veränderten Bundesgesetze könnten weitere Flächen in den Blick genommen werden. Außerdem werde ein koordiniertes Vorgehen im Bereich Photovoltaik-Ausbau auf öffentlichen Gebäuden benötigt. Auch die Gebäudesanierung im öffentlichen Bereich müsse schneller und nach Nachhaltigkeitskriterien fachgerecht umgesetzt werden. Die wenigen konkreten Vorhaben aus der Regierungserklärung, wie die Förderung von Stromspeichern bei Einsatz von PV-Anlagen oder das Bereitstellen von 2 % der Landesfläche für Windenergie, seien noch nicht in Angriff genommen, obwohl die Zeit drängt. Für den Winter fehlt es an Energie - Einsparkonzepten, die über eine von Minister Jost angekündigte Temperaturabsenkung in den Landesgebäuden hinausgehen und die der Bevölkerung kommuniziert werden müssten. „Insgesamt erwarten wir vom saarländischen Energieminister deutlich mehr Anstrengungen, um kurzfristig die Abhängigkeit vom Gas zu kompensieren und mittelfristig die Energiewende im Saarland ernsthaft anzugehen!“, so Nonninger.

Bündnis 90 / Die Grünen - Landesverband Saar  
Pressestelle

## Turnverein Burbach in den Ferien sportlich unterwegs



In den Ferien sind die Schulturnhallen, die der TVB für sein Training nutzt, geschlossen. Einige Gruppen verlegen deshalb ihr Training ins Freie. Die Nordicwalker gehen wie immer dienstags und donnerstags um 9.00 Uhr in den frischen, grünen Wald. Sie treffen sich am Waldparkplatz Moselstraße hinter der Gärtnerei Monzel. Reha Sport gibt es auch in den Ferien im Bürgerhaus Rockershausen, Provinzialstr. Allerdings beginnt das Training jetzt bereits um 9.30 Uhr. Yoga wird auf mittwochs um 16.30 Uhr auf die Saarwiesen gegenüber dem Rewemarkt in der Mettlachertstraße verlegt. In den ersten drei Ferienwochen treffen sich die Frauengymnastikgruppen montags um 19.00 Uhr und dienstags um 18.30 Uhr an der Fischerhüt-

te am Burbacher Waldweiher zu „walk & gym“ zu Deutsch „Gehen und dabei gymnastische Übungen ausführen“. Ebenfalls in den ersten drei Ferienwochen findet „Fit durch Tanz“ freitags um 18.30 Uhr am Parkplatz der ehemaligen AW Hallen am Ende der Vollweidstraße statt. Wer beim Orientalischen Tanz mitmachen möchte, kann dies von zu Hause aus tun und wird über ZOOM dienstags um 18.30 Uhr von Amina Nurehn angeleitet. Anmeldung über [vorstand@tv-burbach.de](mailto:vorstand@tv-burbach.de) Gemeinsam Qi Gong üben unter freiem Himmel kann man in den ersten drei Ferienwochen montags von 18.00–19.00 Uhr im Deutsch-Französischen Garten an der Konzertmuschel. Unsere Trainerinnen und Trainer freuen sich auf Menschen, die aktiv sein möchten. Näheres über: [vorstand@tv-burbach.de](mailto:vorstand@tv-burbach.de)

Ursei Theres

## DIE LINKE. Schienengebundenen Verkehr ausbauen Stau lässt sich nur auf dem Gleisweg umgehen

DIE LINKE. Ortsverband Saarbrücken Burbach hat sich dringend dafür ausgesprochen den schienengebundenen Personennahverkehr massiv auszubauen und neue Bahnhofpunkte zu errichten. „Nur so lassen sich Staus wie sie derzeit durch die Sperrung der Stadtautobahn zwischen Burbach/Gersweiler und Messegelände ergeben umfahren“, so OV-Vorsitzender Manfred Klasen. Derzeit, so Klasen, stehen Menschen die den Bus benutzen mit den Autofahrer\*innen in dem gleichen Stau, der durch die Sperrung der A620 entstanden ist. Solche Situationen gab es in der Vergangenheit und werde es in der Zukunft immer wieder geben, da die Infrastruktur alt und reparaturanfällig ist und teuer saniert werden müsse. Es helfe nur Autoverkehr und Öffentlicher Personenverkehr räumlich voneinander zu trennen und mit jeweils eigenen Fahrwegen

zu organisieren. Am sinnvollsten sei es den vorhandenen Bahnverkehr zu stärken und wo immer möglich eigene abgetrennte Fahrwege für Busse einzurichten. In Burbach muss, so DIE LINKE, ein zusätzlicher Bahn-Haltepunkt im Bereich Füllengarten entstehen. Dort entstünden Schulen, eine Kita und Wohnhäuser, in erheblichem Umfang. Seit Jahren gefordert sei die direkte Zuwegung des Bahnhofpunkts Burbach-Mitte an den Burbacher Markt, das Bürgerhaus und das Ortszentrum. Hier werde die Landeshauptstadt endlich tätig werden müssen. Die geplante Roseltalbahn, von Saarbrücken, an Burbach vorbei, nach Großrosseln sei jetzt schnellstmöglich umzusetzen und nicht erst in 10 Jahren. Auch hier ist die Errichtung eines Bahn-Haltepunkts in Höhe des Burbacher Festplatzes möglich und sinnvoll, so DIE LINKE abschließend.

Manfred Klasen

**Zait & Kloster**  
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

**Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**

**Taxi Ziemer**  
Inh. Ana Hennchen

**0681 - 70 7 77**  
66119 Saarbrücken - Talstraße 56

**Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- oder Strahlentherapie  
Fahrten zur Reha oder Kur  
Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen**

**Vielen Dank Ana Hennchen**

**DIE LINKE.**

OV SB-Burbach

## Trinkwasserbrunnen für Burbach

\* Standorte am Brunnenplatz, Burbacher Markt, Waldweiher und Saarwiesen

DIE LINKE. Ortsverband Burbach hat sich auf ihrer diesjährigen Mitgliederversammlung einstimmig für die Einrichtung von Trinkwasserbrunnen auf gut besuchten Plätzen und an Erholungseinrichtungen, im Stadtteil, ausgesprochen. Aufgrund der immer weiter steigenden Temperaturen, im Zuge des Klimawandels, sei es sinnvoll für die Passanten in Burbach Trinkwasser im öffentlichen Raum zur Verfügung zu stellen, so Ortsvorsitzender Manfred Klasen. Als Standorte seien der Brunnenplatz am Rand der verkehrsberuhigten Zone, der Burbacher Markt, der Waldweiher und die Burbacher

Saarwiesen geeignet. Neben den aktiven Maßnahmen zur Reduzierung des Treibhausgases CO<sup>2</sup>, sei es im Bereich sogenannter passiver Maßnahmen notwendig die Auswirkungen des Klimawandels und der steigenden Hitze mit geeigneten Mitteln zu begegnen. Dazu gehörten neben Trinkwasserbrunnen auch die verstärkte Bereitstellung schattiger Plätze und Sitzmöglichkeiten im Stadtteil. DIE LINKE. Burbach erwarte vom Bezirksrat West und dem Saarbrücker Stadtrat die zügige Behandlung des Themas, eine positive Beschlussfassung und die rasche Umsetzung der notwendigen Maßnahmen.

Manfred Klasen

## Hitzetelefon gestartet in Saarbrücken Brebach

Interessierte werden bei Hitzewarnung durch Gemeinwesenarbeit informiert



Die Gemeinwesenarbeit Brebach in Trägerschaft der Diakonie Saar startet ab Montag, den 25. Juli, ein Hitzetelefon für interessierte Bürgerinnen und Bürger im Stadtteil. Der Service richtet sich insbesondere an Seniorinnen und Senioren sowie an Menschen mit gesundheitlichen Einschränkungen. Sobald eine Hitzewarnung durch den Deutschen Wetterdienst ausgegeben



Elke Kranzhöfer von der Gemeinwesenarbeit Brebach vor dem BürgerInnenZentrum. Neben dem Hitzetelefon bietet die Einrichtung der Diakonie Saar auch kostenloses Trinkwasser für die Besucherinnen und Besucher an, Foto: Iris Dettweiler/Diakonie Saar.

Uhr und 13.00 Uhr. Interessierte können sich ab sofort montags bis freitags zwischen 9.00 und 14.00 Uhr telefonisch beim BürgerInnenZentrum Brebach unter 0681 87764 melden und für das Hitzetelefon registrieren lassen. Auch eine persönliche Registrierung vor Ort ist möglich. Dabei werden die wichtigsten Daten wie Name, Telefonnummer, Adresse, etwaige Angehörige oder zuständiger Hausarzt aufgenommen. So können im Falle von gesundheitlichen Problemen durch die Hitzebelastung schnell weitere Maßnahmen veranlasst werden. **Modellprojekt „Klima und Gesundheit“ des Gesundheitsamtes**

Das Hitzetelefon ist eine erste modellhafte Maßnahme im Projekt „Klima und Gesundheit“ des Gesundheitsamtes des Regionalverbands in Zusammenarbeit mit Trägern der Gemeinwesenarbeit und Vertretern der Landeshauptstadt Saarbrücken. Eine weitere Maßnahme in Kooperation mit Einrichtungen und Gewerbetreibenden in verschiedenen Saarbrücker Stadtteilen ist das kostenlose Bereitstellen von Trinkwasser und die kostenlose Möglichkeit der Toilettennutzung. Auf diese freiwilligen Angebote machen Hinweisplakate in Schaufenstern und Eingangsbereichen der teilnehmenden Geschäfte aufmerksam.

i.A. Denny Sturm

wird oder ersichtlich ist, dass es besonders heiß wird, werden die Interessierten telefonisch kontaktiert. Mitarbeitende des BürgerInnenZentrums Brebach informieren dann zur erwarteten Hitze und geben individuelle Tipps zum Verhalten bei hohen Temperaturen. Montags bis freitags zwischen 9.00 und 11.00 Uhr erfolgt im Fall von Hitze ein erster Anrufversuch. Sollte niemand erreicht werden, erfolgt ein zweiter Anrufversuch zwischen 12.00

**QUALITÄTS-  
MARKENSCHUHE**  
VOM 01. BIS 13. AUGUST  
IM SSV BIS ZU

**50%**  
REDUZIERT

**ENGEL**  
SCHUHE EINFACH HIMMLISCH

Hochstraße 156 • Saarbrücken-Burbach

**Malerfachbetrieb**  
**Jörg Graf**

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

**DUCHENE**  
**AVALON**  
Bestattungen

Erfahrung schafft Vertrauen!

Ihre persönlichen Ansprechpartner!

Dietmar Gebert  
Kerstin Preß  
Daniela Schläfer

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)  
Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen | ☎ (06898) 933 933  
Weitere Filialen in Ludweiler, Püttlingen, Burbach und Überherrn

## Kirmes in Neu Aschbach

**Kirwe Buwe  
Neu Aschbach e.V.**

Am letzten Augustwochenende ist es wieder soweit, dann heißt es wieder „Wem iss die Kirb“ in Neu Aschbach. Nach zweijähriger Zwangspause durch die Corona- Pandemie können wir endlich wieder zusammen feiern. Am Samstag, dem 27. August 2022 wird der Festplatz auf dem Aschbacher Hof um 15.00 Uhr mit einem Fasanstich eröffnet. Wir hoffen auf gutes Wetter und viel Spaß beim feiern. Nach dem Fasanstich wird unser Kirweboom gestellt. Den Abend feiern wir mit flotter Musik bis tief in die Nacht. Am Sonntag dem 28. August 2022 öffnet unser Festplatz um 10.00 Uhr

zum Frühschoppen und gegen 11.30 Uhr können die ersten „Gefildde mit Sauerkraut“ verzehrt werden. Den Nachmittag lassen wir langsam ausklingen. Den Abschluss feiern wir am Dienstag dem 30. August 2022. Ab 17.00 Uhr sind wieder alle Stände für unsere Gäste geöffnet. Auch an diesem Abend gibt es wieder flotte Musik. Bei einsetzender Dunkelheit wird unser Kirwe-Hannes verbrannt und der Himmel wird durch ein Feuerwerk verzaubert. An allen Tagen freuen sich die Kirwe – Buwe Neu Aschbach auf ihren Besuch. Jeder der unseren Verein auch in den Ständen unterstützen möchte ist bei uns herzlich Willkommen.

Oliver Mongin



Regionalverbandsdirektor Peter Gillo (2.v.l.) und die Leiterin der vhs Regionalverband Saarbrücken, Dr. Carolin Lehberger (l.), freuen sich gemeinsam mit den Absolventinnen und Absolventen, ihren Lehrkräften und weiteren vhs-Mitarbeitenden über den bestandenen Hauptschulabschluss.  
Foto: Stephan Hett/Regionalverband Saarbrücken

## 21 vhs-Teilnehmer haben ihren Hauptschulabschluss nachgeholt Abendschule der vhs Regionalverband Saarbrücken eröffnet Chancen



Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und vhs-Direktorin Dr. Carolin Lehberger konnten 21 Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Volkshochschul-Kurses zur Vorbereitung auf den Hauptschulabschluss zur bestandenen Prüfung gratulieren und ihnen ihre Zeugnisse überreichen. Die vhs Regionalverband Saarbrücken hat diesen Menschen innerhalb eines Jahres das Wissen vermittelt, das für eine abgeschlossene schulische Grundlagenbildung gefordert wird. Viele Kursteilnehmende wollten früh Geld verdienen und sind deshalb ohne Schulabschluss und Ausbildung arbeiten gegangen. Manchmal fehlte auch die Motivation. „Die Chancen auf dem Ausbildungs- und Arbeitsmarkt sind ohne Schulabschluss gering. Dass die Absolventinnen und Absolventen

jetzt ihre Zeugnisse in der Hand halten können, ist eine großartige Leistung von ihnen“, betont Regionalverbandsdirektor Peter Gillo. So können die Teilnehmenden jetzt eine Ausbildung beginnen oder zusätzlich den mittleren Bildungsabschluss anstreben. Dafür haben sie über ein Jahr an drei Tagen in der Woche die Schulbank gedrückt. Erfolgreich auf die Hauptschulabschlussprüfung vorbereitet wurden sie dabei von den langjährigen und erfahrenen Lehrkräften Fred Weber, Wolfgang Kosiolek und Dan Hensel. Betreut wurde der Kurs von Melanie Scazzari, Marie Erbeling und Katrin Malek. Die vhs Regionalverband Saarbrücken bietet ab dem 12. September erneut einen Kurs zum Nachholen des Hauptschulabschlusses an. Dieser findet montags, dienstags und mittwochs jeweils von 17.30 bis 21.15 Uhr in der

Gemeinschaftsschule Bruchwiese statt. Der Hauptschulabschlusskurs mit der Kursnummer 6100 dauert ein Jahr und kostet 350,- Euro, ermäßigt 200,- Euro. Wer bereits einen Hauptschulabschluss besitzt, kann an der vhs Regionalverband Saarbrücken ab dem 12. September nun auch erstmals einen einjährigen Vorbereitungskurs zum Nachholen des Mittleren Bildungsabschlusses absolvieren. Kernfächer sind Deutsch, Mathematik, Englisch,

Erdkunde, Biologie und Sozialkunde. Der Unterricht findet an vier Abenden in der Woche in den Räumlichkeiten der vhs Saarbrücken im Rathaus-Carré statt. Die Kosten für den einjährigen Kurs mit der Kursnummer 6110 betragen 450,- Euro, ermäßigt 300,- Euro. **Anmeldungen und weitere Infos erhalten Sie telefonisch bei Katrin Malek unter 0681 506-4341 sowie per E-Mail an [katrin.malek@rvsbr.de](mailto:katrin.malek@rvsbr.de).**

i.A. Daniel Schappert

## Sommerpause der FrauenGenderBibliothek Saar



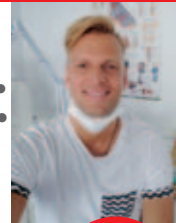
Saar macht vom 8. bis zum 28. August 2022 Sommerpause. Das Team der FGBS wünscht angenehme und gesunde Sommertage!

Die FrauenGenderBibliothek

## Fußpflegepraxis M. Trenz

### Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Zertifikat für Diabetiker •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •



Termine  
unter:

**Telefon:**  
**(0681) 9400 4300**

Termine  
unter:

Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
[info@vincenzo-drago.de](mailto:info@vincenzo-drago.de)

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)

## Beerdigungsinstitut

seit 1948

**Peter Schneider** GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

Tel. 0 68 1 / 7 96 10

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



## AWO Gersweiler



Am Donnerstag, den 25. August feiert die AWO Gersweiler ab 14.30 Uhr in den Räumen der

und Grimmekuchen und guter Unterhaltung wird sich auch den gesellschaftlichen Spielen der Kirmes gewidmet - Dosenwerfen



AWO, die Quetschekuchekirb; traditionsgemäß mit Kirwestrauß und Aufhängen des Kirwehannes mit großem Tam Tam. Bei Kaffee, natürlich mit Quetsche-

usw. Es winken tolle Preise!!! Auch besuchte die AWO Gersweiler das große AWO-Südwestfest in Bad Dürkheim. Abfahrt war der Zimmerplatz in Gersweiler. Bei hohen sommerlichen Temperaturen gab es durch die Sonnenschirme und Zelte schon einige schattige Plätze. aber die Planwagenfahrt mit Weinprobe und die Salinen gaben eine gesunde Abkühlung, wie auch der leckere Eisbecher und die Melonenbowle. Die Rückfahrt wurde um 17.00 Uhr angetreten und alle fanden den Tag als gelungenes Erlebnis.

Edith Fischer



## malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## vhs – vor Ort in Klarenthal-Altenkessel-Gersweiler Mit Achtsamkeit die Natur erleben - Kräuterspaziergang im August



Gemeinsamer Naturgang mit Aufmerksamkeit auf die Qualität der Jahreszeit, in der uns umgebenden Natur. Hierbei werden wir verschiedene Stationen einlegen, um uns achtsam mit uns und unserer Umgebung zu beschäftigen, u.a. mit Übungen zur Sinnesöffnung und Entspannung, mit allen Sinnen die Natur wahrnehmen und erleben und nebenbei heimische Wildkräuter und auch die ein oder andere Baum- oder Heckenart entdecken bzw. kennenlernen. Die Kräuter und die Natur erleben - in Geschichten, an unverwechselbaren Merkmalen der Pflanzen oder als kleine Kostprobe, z. B. in Form einer kleinen Teezeremonie. Mitzubringen: Wetter angepasste Kleidung, eine Sitzunterlage und einen Becher.

**Kurs: 8632, Leitung:** Angela Bloedorn, Zertifizierte Kräuterexpertin und Natur- und Achtsamkeitstrainerin (DAWG- Deutschen Akademie für Waldbaden und Gesundheit)  
Samstag 27.08.2022, 14:00 – 17.00 Uhr,  
Treffpunkt: ehemaligen Aschbachkirche (Pest Lazarett) Gersweiler, EUR 3,00 Euro, max. 10 Teilnehmer  
Anmeldung erforderlich bei vhs Regionalverband Saarbrücken, Info 0681-506-4380

Marita Rings-Kleer, Örtliche Leiterin im Ehrenamt

## Arbeitseinsatz der Pfadfinder am Eisenbahnwaggon



Anfang Juli legten die Pfadfinder wieder einmal Hand an, um ihr Pfadfinderheim, den alten Eisenbahnwaggon, der auf dem Gelände der katholischen Pfarrgemeinde in Klarenthal steht, zu verschönern. Dabei wurden die Leiterinnen und Leiter von fleißigen Mitgliedern des Fördervereins tatkräftig unterstützt. Die Holzverkleidung unterhalb des Waggons musste wieder befestigt und zum Teil erneuert werden. Ein kleiner Stolpergraben zwischen Eisenbahnwaggon und Weg wurde mit Kies aufgefüllt. Im Innern wurden die Platten im Bad verfugt und vieles mehr. So ist alles wieder bereit, wenn die Gruppenstunden nach den Sommerferien weitergehen. Wenn ihr mehr über uns, die Pfadfinder in Klarenthal, erfahren



wollt, schaut einfach auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de) nach. Dort findet ihr die eurem Alter entsprechenden Gruppenstunden und Ansprechpartner. Wir freuen uns, euch nach der Sommerpause bei uns zu sehen. Kommt doch einfach mal vorbei! Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal

## GALLACE-SCHRAUT

Grabmale & Natursteine  
Exclusive Grabgestaltung,  
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung Grabräumung und Entsorgung Pflege vorhandener Grabsteine

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.



Lagermaterial  
50% Rabatt

Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 -90 22 755

66333 Völklingen-Fürstenhausen · Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com) · e-mail: [info@ag-natursteine.com](mailto:info@ag-natursteine.com)

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler



Öffnungszeiten  
Dienstag-Freitag:  
8:00-17:00 Uhr  
Samstag:  
8:00-13:00 Uhr

Zeit für Haare  
**HÄRNETZ**

Hauptstraße 202  
66128 Gersweiler

Jetzt schon Termine  
unter meiner  
Mobil-Nr.: sichern  
(0681) 7 21 38

Nach Absprache  
bieten wir  
auch Sondertermine,  
außerhalb  
unserer normalen  
Öffnungszeiten, an.

Wir freuen  
uns auf Sie!  
Stefanie Verch  
und Team

# ENDLICH WIEDER ★ GERSWEILER ★ KIRMES

Schirmherrschaft  
Oberbürgermeister Uwe Conrad

## 27. AUGUST - 30. AUGUST 2022

### SAMSTAG

**17.00 Uhr - Fassan Stich**  
durch die Bürgermeisterin Frau Barbara Meyer

**20.00 Uhr**  
Musikalische Unterhaltung



### SONNTAG

**10.30 Uhr - Frühschoppen**  
im Biergarten

**11.00 Uhr - Gottesdienst** (Ökumenisch) auf dem Festplatz

**15.00 Uhr - Spielen der Gastvereine**

Danach Fitness-Vorführung von  **WORKOUT BY GIUSI**  
DAS KURSTUDIO

**20.00 Uhr**  
Musikalische Unterhaltung mit der Band  **Hoged Doxx**

Musik  
Gebäude mit Innenhof und  
Spielstraße

### MONTAG

**15.00 Uhr**  
Eröffnung des Biergartens

**19.00 Uhr**  
Musik und Unterhaltung mit **JÖRG'S HITMIX**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



### DIENSTAG

**16.00 Uhr - Kinderfest des Musikzuges**

**19.00 Uhr NINO MEETS ANGELO** **Il duo musicale**  
Stile: Choro, Salsa, Pop, Rock, Lieder


ca. 21.00 Uhr - Verbrennen des Kirwehannes  
Anschließend  
bei Einbruch der Dunkelheit **großes Abschlussfeuerwerk**

Designed bei [www.i-net-promo.de](http://www.i-net-promo.de)  
**i-net-promo**  
www.netzwerk-gersweiler.de

  
Sparkasse  
Saarbrücken

  
KARLSBERG  
URPILS

  
HM  
H. MÜLLER  
GmbH  
Ordnungsamt  
Luisenthaler Straße 94  
66303 Völklingen Pflanzhofhaus  
Telefon: (0 68 09) 2 91 00



**...seit über  
75 Jahren!**



**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DÖRF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10

**Morschett + Kessler**  
**Gebäudetechnik GmbH**  
*Wir installieren Zufriedenheit*



- Heizung: Öl-, Gasanlagen
- Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand



**Installation – Wartung – Reparatur**

Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen  
jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Luisenthaler Straße 94  
Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
www.morschett-kessler.de, E-Mail: info@morschett-kessler.de



## PKW Slalom des MSF Gersweiler



Am 23. und 24.07.22 fand der diesjährige PKW Slalom der Motorsportfreunde Gersweiler statt. Dieses Mal in Gemeinschaftsarbeit mit dem MC Quierschied auf dem Gelände der Hydac in Göttelborn. Gestartet



wurde am Samstag um 9.30 Uhr mit den Einsteigern, auf den vom ADAC Saarland bereitgestellten Suzuki Swifts. Die jungen Fahrer, zwischen 16 und 18, haben einen Instructor an ihrer Seite, der im Notfall noch beherzt eingreifen kann. Nicht immer gelingt dies erfolgreich, aber dazu später mehr. Timothy Scherer landete im ersten Lauf auf dem dritten Podestplatz und Silas Schenkel, der das erste Jahr PKW Slalom fährt, auf dem sechsten Platz. Im zweiten Lauf verloren beide leider einen Platz und landeten auf Platz vier und sieben. Weiter ging es mit den Rookies, die ihren Führerschein schon besitzen und ohne Instructor fahren. Hier wurde Lars Michalke Erster, gefolgt von Silas Grub auf dem dritten und Leon Reeb auf dem vierten Platz. Lars konnte auch im zweiten Lauf seinen ersten Platz erfolgreich verteidigen. Hier wurde Leon Reeb Zweiter und Silas Grub sicherte sich einen guten dritten Platz. Zwischen dem ersten und zweiten Lauf begrüßte der ADAC Saarland noch seine Kollegen

aus der Pfalz, die ebenfalls mit ihren eigenen Autos angereist waren und nun ihre Einsteiger und Rookies an den Start schickten. Der 24.07. startete dann schon um einiges spektakulärer, als ein junger Fahrer der Einsteiger die Kontrolle über seinen Suzuki



Swift verlor und trotz Eingreifen des Instructors in der Leitplanke einschlug. Das Auto war danach natürlich nicht mehr zu gebrauchen, aber zum Glück sind beide Insassen mit dem Schreck davon gekommen. Nach einer kurzen Pause ging es dann also weiter. Wie am Vortag konnte sich Timothy Scherer einen guten dritten Platz erfahren. Bei den Rookies wurde Lars Michalke Zweiter, Silas Grub Dritter und Leon Reeb erreichte den vierten Platz. Weiter ging es dann mit den Fahrern in ihren eigenen Autos, die von der Klasse S1 bis S6 (vom Serienfahrzeug bis zu leistungsgesteigerten Fahrzeugen) aufgeteilt sind. In der S1 wurde Leon Reeb Zweiter in einem Citroen Saxo, Thomas Lawinger erreichte den zehnten Platz, gefolgt von Ingo Fath (13ter), Eric Reeb (14ter) und Florian Dieudonné auf dem 15ten Platz. Auch in der S6 konnte Lars Michalke punkten. Er erfuhr sich den sicheren Sieg auf seinem Mini. Martin Michalke wurde in dieser Klasse Neunter.

Susanne Reeb

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

**ACHTUNG: Unsere Öffnungszeiten in den Sommerferien vom 25. Juli bis 3. September:**

**Täglich: 9:00 - 12:00 Uhr**

Tel.: (0151) 26 66 05 15

**Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal**

# ★ GERSWEILER ★ KIRMES GOTTESDIENST

**Anlässlich der  
Gersweiler Kirmes  
findet am  
28.08.2022 um 11.00 Uhr  
auf dem Festplatz ein  
ökumenischer Gottesdienst  
statt.**

eingetragener Betrieb des Handwerks  
**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

**Profiqualität rund um's Haus**

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

**Beratung und Infos 0171-36 40 631  
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal**

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

 **BIGRAtec**  
SANITÄTSHAUS, ORTHOPÄDIE-  
UND REHATECHNIK

**Wir sind auch in Zeiten von Corona weiterhin für Sie da!**

**Ihr kompetenter Ansprechpartner für:**

- Orthopädie-Technik • Einlagen
- Kompressionsstrümpfe • Brustprothesen
- Bandagen und Leibbinden
- Inkontinenzversorgung • Pflegehilfsmittel
- Hilfen für Bad und WC • Treppenlifte von **Lifta**

**Wir sorgen für Ihren Therapieerfolg**

**Burbacher Straße 1 • 66115 Burbach  
Tel.: (0681) 6 25 24 • Fax: (0681) 6 25 30**

## Unser Dorf spielt Tischtennis“ in Gersweiler Spannung bis zum letzten Punkt



30 Spielerinnen und Spieler ließen sich von Hitze und Pandemie-Sorgen nicht aufhalten. Die dritte Ausgabe von „Unser Dorf spielt Tischtennis“ in Gersweiler war trotz aller Hürden ein erfolgreiches Spektakel. Dabei stand zwar,

Gefährten“ mit Philipp Walter und Klaus Morawski gegen Sunshine Lewis und Kevin Hauser vom „FC Lost“ durch. Auch sie bekamen einen der Preise überreicht, die in diesem Jahr von den Restaurants „Zur Turnhalle“, „El Carnicero“, „Schwanenkönig“ und „Valuta“ zur



wie bereits in den Jahren zuvor, der Spaß im Vordergrund, doch auch aus sportlicher Sicht wurde in der Halle einiges geboten. Denn die Titelverteidiger vom „FC Zufall“ kamen richtig ins Schwitzen. Zwar verteidigten André und Benedikt Damde an jenem Sonntag ihren Titel – und durften folgerichtig auch den Wanderpokal wieder mit nach Hause nehmen –, doch die beiden Topfavoriten musste sich im Endspiel durch das Doppel kämpfen. Michael Birster und Jürgen Wiemer vom B-Team 2 verlangten den späteren Siegern alles ab. Es war ein hochklassiges Finale, das auch die übrigen Teams auf den Rängen in seinen Bann zog. Im Spiel um Platz drei setzten sich „Die

Verfügung gestellt wurden. Den größten Jubel allerdings ernteten die beiden Gewinner der Trostrunde. So war es nicht nur der Finalsieg gegen Christian Theobald und Marie Müller von „Die 89er“, sondern auch die Umstände, mit denen das Team „Westkings“ die Herzen der Zuschauer eroberte. Die beiden konnten ihren Triumphzug nur starten, weil Niclas Heckmann zwei Partner abgesprungen waren und Annika Birster in letzter Sekunde mitspielte. Am Ende des Turniertages, der nach reichlich Verpflegung von der Kuchentheke und dem Grill gegen 16 Uhr endete, war einmal mehr die Vielfalt der Spielerinnen und Spieler der große Trumpf. Von Kind bis Senior fanden Duelle an

den Tischen statt – und mit Sonja Ochs von den „Golden Girls“ wurde auch die erfolgreichste Frau ausgezeichnet. Dass mit 15 Mannschaften lediglich die Hälfte der Teilnehmer von 2019 dabei war, ist nur ein kleiner Dämpfer eines insgesamt erfolgreichen Tages. Im kommen-

den Jahr wird die Veranstaltung voraussichtlich wieder im Frühjahr stattfinden, wenn der Hallensport weniger Konkurrenz von der Sonne bekommt. Der TTC Gersweiler bedankt ganz herzlich sich bei allen Teilnehmern, Zuschauern, Helfern und Sponsoren.

Jan Morawski

## Förderverein St. Jakobus Hospiz e.V. wählt neuen Vorstand



Der am 16.06.1997 gegründete Förderverein St. Jakobus Hospiz e.V. unterstützt nachhaltig die Hospizbewegung durch gezielte Informationen an die Öffentlichkeit. Noch immer sterben Menschen unter großen Schmerzen, alleine gelassen mit ihren Ängsten und Beschwerden. Jede\*r Bürger\*in hat einen Anspruch auf ein Leben in Würde bis zuletzt in häuslicher Umgebung. Gleichzeitig fördert der Förderverein die Tätigkeiten der St. Jakobus Hospiz gGmbH und des Kinderhospiz- und Palliativteam Saar, um den durch die Mitarbeiter\*innen geleisteten Dienst für die Versorgung Schwerstkranker und Sterbender in vertrauter Umgebung auf Dauer in hoher Qualität sicher stellen zu können. Dies gelingt nur gemeinsam mit Menschen, die sich für die Hospizidee und das St. Jakobus Hospiz engagieren. Viele Projekte wären nicht möglich ohne die finanzielle Unterstützung der Mitglieder und Förderer des Vereins. Nach einer Coronabedingten Pause trafen sich die Mitglieder am Montag, 11.07.2022 zu einer in Präsenz stattgefundenen Mitgliederversammlung. Neben den Berichten über die Arbeit der vergangenen Jahre und einem Blick auf die wirtschaftliche Situation des Fördervereins dankte die Vorsitzende Rita Waschbüsch den Mitgliedern des Vereins und den Mitarbeiter\*innen der geförderten Einrichtungen für ihre Arbeit.



Gerade in den Zeiten der globalen Pandemie mussten viele Hürden genommen werden, die sich im Rahmen der Versorgung sterbender Patient\*innen und deren Angehörige den Mitarbeitenden in den Weg stellten. Trotz dieser schwierigen Ausgangsbedingungen konnte die Arbeit aufrechterhalten werden, und alle Menschen die Hilfe in Anspruch nehmen wollten, haben diese auch bekommen. Gleichzeitig forderte Waschbüsch dazu auf, auch neue Mitglieder für die Arbeit und die Förderung dieser zu begeistern. Neben einem Rückblick nutzte der Geschäftsführer der St. Jakobus Hospiz gGmbH, Paul Herrlein, die Gelegenheit, den Anwesenden Mitgliedern einen Ausblick auf die Versorgung in den kommenden Jahren zu geben. Neben den Berichten folgte auch eine Neuwahl des Vorstandes, welcher sich in seiner Zusammensetzung erneut zur Wahl stellte und diese nach erfolgter Abstimmung auch angenommen hat. Die bis ins Jahr 2026 andauernde Amtszeit wird von folgenden Personen wahrgenommen: Rita Waschbüsch als 1. Vorsitzende, Jürgen Hudalla als 2. Vorsitzender, Michael Kluge als Schriftführer, Dr. Ludwig Distler

**küchenplus HERRMANN**  
 HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
 ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST  
 Wir machen das Leben leichter!

**nobilis-Küchenstudio**

**MIELE „Shop in Shop Abteilung“**

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
 Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

1959 **seit 63 Jahren** 2022

**GÜNTHER KASSEL**  
 GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
 Heizungsbau  
 Öl- und Gasfeueranlagen  
 Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
 Solaranlagen / Photovoltaik

Fachbetrieb in der Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66333 VÖLKLINGEN (Fenne)**

als Vertreter des Beirates, Paul Herrlein als Geschäftsführer der St. Jakobus Hospiz gGmbH sowie

Jennifer Jost und Monika Hölzer als Beisitzerinnen.

Patrick Franz

## SommerExpress 2022

In den Sommerferien, vom 22. bis 26. August 2022, bietet das KuBa – Kulturzentrum am EuroBahnhof Workshops für Jugendliche von 12 bis 18 Jahren an. Der „SommerExpress“ umfasst fünf Kurse zu den Themen Comic, Video, Graffiti (Doppelkurs) und Rap. Die Workshops finden täglich von 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr statt, Vorkenntnisse sind nicht erforderlich.

**Comic** mit Antonia Stakenkötter (Comiczeichnerin)

Lust zum Erzählen einer Geschichte ist die einzige Voraussetzung. Weder große Zeichenkünste, noch viel Erfahrung mit Comics sind notwendig. Die Woche beginnt mit dem Zeichnen von kleinen Comicstrips zu vorgegebenen Stichworten. Anhand der entstandenen Comics gibt es eine kurze Einführung zum Thema Storytelling und Charakterdesign. Dann erarbeitet ihr euren ganz eigenen Comic. Die Ideen dazu können mitgebracht oder vor Ort entwickelt werden. Ergebnis: euer eigener Comic! **Achtung:** Bitte Stifte, Radiergummi und Spitzer selbst mitbringen.

**Video-Kurzfilm** mit Michael Koob (Regisseur und Kameramann)

Spannung pur: Ein Kurzfilm entsteht! Von der Idee über die Konzeption bis hin zum Filmdreh und der Filmnachbearbeitung entwickelt ihr selbstständig eure Fähigkeiten und Kreativität. Dabei bekommt ihr an der Seite von Regisseur und Kameramann Michael Koob hautnah Einblicke in die Filmproduktion! Ihr könnt euer Talent frei entfalten: als Drehbuchautor/in, Regisseur/in, Schauspieler/in, Kameramann/-frau, technische/r Mitarbeiter/in...

**Graffiti Kurs 1 und Kurs 2** mit Jan Sahner und Camille Gergen (beide Kommunikationsdesigner) Ihr sprüht vor Kreativität? Ihr wolltet schon immer ein eigenes Graffiti malen? Dann ran an Farbe, Sprühdose und Stifte! Schritt für Schritt erlernt ihr den Umgang mit dem Material, bekommt typografische

Grundkenntnisse, entwerft eure eigene Skizze, grundiert eine Holzplatte, sprüht euer Motiv. Unsere erfahrenen Graffiti-Künstler zeigen euch, wie es geht und stehen euch beratend zur Seite. Sie geben euch zudem einen Einblick in die aktuelle Szene und rechtliche Aspekte des Sprayens. Am Kursende nehmt ihr euer ganz persönliches Werk mit nach Hause! Bei schlechtem Wetter liegt der Schwerpunkt auf dem Entwickeln und Zeichnen eines Graffitos, bei gutem Wetter wird vor allem gesprüht. **Achtung:** Bitte an Arbeitskleidung und -schuhe denken. Es fallen Materialkosten von 15,- Euro pro Teilnehmer an.

**Rap-Workshop** mit Yoni Cyrus (Rapper, Produzent)

Du wolltest schon immer mal einen Song und einen eigenen Song- oder Rap-Text schreiben? Dann bist du hier richtig. Aber wo fängt man bei sowas an? Das weiß Workshopleiter Yoni. Mit sechs Jahren hat er angefangen die Welt der Musik zu entdecken und veröffentlicht inzwischen nicht nur eigene Musik als Rapper, sondern schreibt Texte und produziert Songs für andere Künstler. Vom Sammeln der ersten Song-Ideen, über die Vermittlung von musikalischen Grundlagen und Songwriting-Basics, bis hin zur Performance des Songs auf der Bühne wird in diesem Workshop alles geboten. Kursleiter Yoni wird dich mitnehmen in die Theorie und Praxis als Künstler und Songwriter und dich dafür begeistern.

**Teilnahmegebühr:** pro Workshop 50,- €

Workshop Graffiti: Zusätzlich 15,- € Materialkosten. Vorkenntnisse sind zu keinem der Workshops erforderlich. **Anmeldung:** per E-Mail an [info@kuba-sb.de](mailto:info@kuba-sb.de). **Bitte mit folgenden Angaben:** Vollständiger Vor- und Nachname des Erziehungsberechtigten und des Workshopteilnehmers, Alter, postalische Adresse, E-Mail, Telefon und den Workshop.

## Probleme mit dem PC oder Internet?

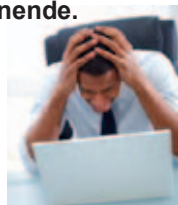
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



Wir stellen uns vor am Tag der offenen Tür unseres Senioren-Zentrums Klarenthal.

Machen Sie sich bei Kaffee, Häppchen und Kaltgetränken ein Bild von unserem Team und unseren Leistungsangeboten. Wir bieten ein Speed Dating für Bewerber und Rundgänge durch unser Haus für Interessenten der Einrichtung.

**Samstag, 27. August 2022, 10:00 – 15:00 Uhr**  
Hauptstraße 62 | 66127 Klarenthal

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Haus Edelberg  
Senioren-Zentrum Klarenthal



## Information zu Vitametrik in der Evangelischen Familienbildungsstätte

**Diakonie Saar** Das moderne Leben hat seinen Preis: schneller, höher, weiter. Dann führen Hektik, Stress und zu wenig Bewegung schnell zu Verspannungen. Da kann Vitametrik helfen. Am Donnerstag, 15. September, stellt die Vitametikerin Marion Grauser von 18.00 bis 19.00 Uhr die manuelle Behandlungsmethode in der Evangelischen Familienbildungsstätte in Saarbrücken (Mainzer Straße 269) vor. Vitametrik setzt

da an, wo sich Stress bei vielen Menschen zuerst niederschlägt: In einer Daueranspannung der Nacken- und Rückenmuskulatur. Teilnahmebeitrag: 5,- Euro. **Infos und Anmeldung bis 8. September:** Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar, Tel. 0681 61348, E-Mail [fambild-sb@dwsaar.de](mailto:fambild-sb@dwsaar.de) oder im Internet [www.familienbildung-saar.de](http://www.familienbildung-saar.de).

Winfried Blum

## Mitspieler für MauMau gesucht

männlich - weiblich

Bitte melden bei: Olaf Blau

Telefon: 0176-567 94 680



**Torsten Born**

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

# Rätseln, denken und gewinnen




un-sinnige Ideen	frecher Junge	Jahres-abgaben an den Papst	dt. Film-gesell-schaft (Abk.)	latei-nisch: Luft			englisch: Ende		Fluss durch Gerona (Span.)	franzö-sisch, span.: in	Gewichts-einheit (Abk.)	Staat in Europa (Abk.)			begehr-lich be-trachten	in Feuer aufgehen	Schalter am Com-puter
						8	Hand-werks-beruf										
Bestel-lung				2								besitz-anzei-gendes Fürwort	9				
spani-scher Artikel				unver-sehrt								Kampf-gerät		jorda-nische Münze			
gering erachten			englisch: uns														
un-bändig, wild				ehem. span. Exklave (Afrika)													
Polizei-gewahr-sam (Kw.)	US-Schau-spielerin (Jean)	Initialen d. Philo-sophen Kant															
Fabel-tier mit Raubtier-kopf	jüd. Priester in Babylon			italie-nische Tonsilbe													
Spazier-ausflug																	

**Rolladen**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**  
 • für Rollladen  
 • für Garagentore

**Fenster und Rolladen Schiestel**  
G M B H

Am Holzplatz 21  
 66333 Völklingen  
 Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
 Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rolladen-Schiestel.de](http://www.Rolladen-Schiestel.de)



Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das Lösungswort. Dieses senden sie bitte entweder per Mail an [info@now-d-sign.de](mailto:info@now-d-sign.de) mit dem Betreff: **Lösungswort** oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.** Einsendeschluss ist der **25. August 2022.**

Zu gewinnen gibt es das Buch „The New York Times“ **Das Kochbuch** im Wert von 34,99 Euro.



Der Gewinner wird per Mail/Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Viel Glück!**

Das Lösungswort des letzten Rätsels war **Luftpost**.  
 Gewonnen hat **Sarah Acosta**.  
 Herzlichen Glückwunsch!

									6	9	7
4		3						5			
						1		6			
7	9	4								1	
										7	2
						3		1			
									8		6
9	2	1						5			
								2	4	3	

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 15.

**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

Polizei . . . . . 110  
 Notruf / Feuerwehr / Rettungs-  
 -dienst / Notarzt . . . 112  
 Krankentransporte / Handy mit  
 Vorwahl . . . . . (0681) 19 222  
 Hausärztlicher Bereit-  
 schaftsdienst . . . . . 116 117

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

**Polizei:**

Polizei-posten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905-0

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

**Pflegedienste**

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
 Pflegedienst . . . . . (06898) 4 09 84

**Bezirksbehinderten-  
beauftragte**

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle**

Zur Zeit nur telefonische Termin-  
 vereinbarung

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 44 20

Mo-Do. 8.30-12.00 + 13.30-15.30 Uhr  
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

**Sozialstationen:**

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-  
kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen  
Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . . (0681) 70 33 90

**Senioren-sicherheitsberater**

Hans Fries . . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . . (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome . . . (0681) 70 04 10

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)****Freitag, 05.08.2022**

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Samstag, 06.08.2022**

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Sonntag, 07.08.2022**

Engel-Apotheke Saarbrücken  
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

**Montag, 08.08.2022**

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**Dienstag, 09.08.2022**

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**Mittwoch, 10.08.2022**

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

**Donnerstag, 11.08.2022**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Freitag, 12.08.2022**

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

**Samstag, 13.08.2022**

Apotheke Klein Püttlingen  
 Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

**Sonntag, 14.08.2022**

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

**Montag, 15.08.2022**

Josef-Apotheke Geislautern  
 Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

**Dienstag, 16.08.2022**

Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

**Mittwoch, 17.08.2022**

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

**Donnerstag, 18.08.2022**

Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

**Freitag, 19.08.2022**

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

**Samstag, 20.08.2022**

Landmann Apotheke Völklingen  
 Moltkestr. 5, Tel.: (06898) 2.90.10

**Sonntag, 21.08.2022**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Montag, 22.08.2022**

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**Dienstag, 23.08.2022**

Alpha-Apotheke Völklingen  
 Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

**Mittwoch, 24.08.2022**

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.36.3

**Donnerstag, 25.08.2022**

Linden-Apotheke Ludweiler  
 Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

**Freitag, 26.08.2022**

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

**Notdienst der Ärzte in Saarbrücken**

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die dienst-  
 habende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:  
 - montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00  
 Uhr des darauffolgenden Tages

- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauf  
 folgenden Tages.

- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr

- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember  
 sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00  
 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte  
 noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vor-  
 wahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

**Zahnärzte**

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken,  
 Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon:  
 (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.:  
 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



**Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

### Geänderte Öffnungszeiten des Pfarrbüros von Juli bis September

Wegen schon länger angekündigte Reha-Maßnahme unseres Pfarrsekretärs ist das Pfarrbüro St. Eligius vom 28.07.2022 bis 30.09.2022 mit geänderten Öffnungszeiten für Sie besetzt:

Dienstag: 09:00 – 12:00 und 14:00 – 16:00 Uhr  
Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr

**Samstag, 06.08., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 07.08., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 10.08., 9.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Samstag, 13.08., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 14.08., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Montag, 15.08., 10.00 Uhr**  
Herz Jesu, Hochamt  
mit Kräutersegnung

**Freitag, 19.08., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Samstag, 20.08., 14.00 Uhr**  
Herz Jesu, Trauung

**Samstag, 20.08., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 21.08., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

### Kleiderkammer Herz-Jesu über die Sommerferien geschlossen

In der Zeit vom 23.07.2022 bis 04.09.2022 ist die Kleiderkammer in Herz-Jesu geschlossen. Ab Mittwoch, 06.09.2022 ist die Kleiderkammer zur Annahme (10:00 bis 11:30 Uhr) sowie die Ausgabe ab Donnerstag, 07.09.2022, (14:00 und 17:00 Uhr) wieder geöffnet.

**Kleiderkammer des Caritaskreises St. Eligius:**  
Pfarrheim Herz-Jesu  
Odilienbergstraße 1

### Binden von Kräutersträußen

Eine Gruppe von Frauen der KfD St. Eligius trifft sich fast schon „traditionell“ an den Tagen vor Mariä Himmelfahrt im Pfarrheim Herz-Jesu, um Kräutersträuße zu binden. Die Sträuße werden dann im Hochamt zu Mariä Aufnahme in den Himmel am Montag, den

15. August, um 10:00 Uhr (Kirche Herz-Jesu) gesegnet und den Gottesdienstbesucher\*innen im Anschluss an die Heiligen Messen verteilt. Kräuterspenden werden (am Freitag, 12.08.2022 in der Zeit zwischen 09:00 und 12:00 Uhr im Pfarrbüro) dankend angenommen!

Rita Bayer, Für die KfD St. Eligius

### Unser Krabbel- und Spielkreis sucht Verstärkung!

Der Krabbel- und Spielkreis macht eine Sommerpause. Nach den Sommerferien treffen wir uns ab dem 08.09.2022 wieder regelmäßig. Eingeladen sind Babies und Kleinkinder bis ca. 3 Jahre mit ihren

erwachsenen Begleitpersonen. Wir treffen uns donnerstags (außer in den Schulferien und an Feiertagen) von 10.00 Uhr bis ca. 11.00 Uhr im ehemaligen Kindergarten Herz-Jesu (Odilienbergstr. 1, rechts neben der

### Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

### Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

**Freitag, 05.08., 18.30 Uhr**

Hl. Messe

**Sonntag, 14.08., 11.00 Uhr**

Hochamt

**Sonntag, 14.08., 12.15 Uhr**

Tauffeier

**Mittwoch, 24.08., 18.30 Uhr**

Patronatsfest Hl. Bartholomäus

### Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

**Samstag, 06.08., 18.00 Uhr**

Vorabendmesse

**Montag, 15.08., 9.30 Uhr**

Hochamt zu Mariä Himmelfahrt

### Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

**Samstag, 20.08., 18.00 Uhr**

Vorabendmesse

**Sonntag, 21.08., 14.30 Uhr**

Tauffeier

### Ev. Kirchengemeinde Burbach, Matthäuskirche

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken

**Sonntag, 07.08.2022, 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen mit ABM

**Sonntag, 14.08.2022, 10.00 Uhr**

entfällt

**Sonntag, 21.08.2022, 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen

**Sonntag, 28.08.2022, 10.00 Uhr**

Pfr. D. Winterhagen

**Bitte beachten Sie, dass die Gottesdienste zur Zeit in unserer Gemeinde nur mit FFP2 Maske besucht werden können. Die GRegel entfällt. Bitte beachten Sie dazu die aktuellen Aushänge in den Schaukästen und auf unserer Homepage! Nutzen Sie zur Anmeldung immer gerne den AnmeldeLink (bei den Gottesdiensten) auf unserer Homepage.**

Herz-Jesu-Kirche). Geleitet wird der Spielkreis von Edith Martini (Kinderkrankenschwester), Gabi Elbert (Krankenschwester) und Heike Gebelein (Sozialpädagogin). Bei

Interesse melden Sie sich bitte bei Fr. Martini (0681-7 65 65) oder im Pfarrbüro St. Eligius (0681-7 62 03) an. Die Teilnahme ist kostenlos. Wir freuen uns!

Heike Gebelein, Pastorale Mitarbeiterin

### Einladung KfD Sommerfest 2022

Nach längerer Abstinenz laden wir alle KfD Frauen zu unserem diesjährigen Sommerfest herzlich ein. Wir wollen uns am Montag, dem 22. August, um 17.00 Uhr im Pfarrheim St. Eligius treffen, um nach langer Zeit wieder gemeinsam feiern zu können. Für Essen und

Trinken ist gesorgt. Kommt und bringt gute Laune mit. Damit wir besser planen können, bitten wir alle Frauen um Anmeldung bis 18. August. Bei schönem Wetter feiern wir im Pfarrgarten. Wir freuen uns auf Euer Kommen. Anmeldung bei Rita Bayer, Tel. 0681/78988

das KfD-Leitungsteam



AUCH IN DER ZEIT DER TRAUER SIND WIR FÜR SIE DA.

Todesanzeigen

Danksagungen

Trauerbriefe

Trauerkarten...

Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) - 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: 06898 - 85 24 53

**NOW!**  
DESIGN und DRUCK

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**  
[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

**Öffnungszeiten**  
**Gemeindebüro Klarenthal:**  
 Montag von 08:30 - 13:30 Uhr  
 Donnerstag von 10:00 - 11:45 Uhr  
**Telefon: (06898) 3 21 49**

**Öffnungszeiten**  
**Gemeindebüro Gersweiler:**  
 Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
 Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
**Telefon: (0681) 70 21 44**

Bitte beachten Sie, dass die Gottesdienste zur Zeit in unserer Gemeinde nur mit FFP2 Maske besucht werden können. Die G-Regel entfällt. Bitte beachten Sie dazu die aktuellen Ausgänge in den Schaukästen und auf unserer Homepage! Nutzen Sie zur Anmeldung immer gerne den AnmeldeLink (bei den Gottesdiensten) auf unserer Homepage

**Sonntag, 07.08.2022, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst mit Abendmahl und Taufe  
 Ev. Kirche Gersweiler  
**11.00 Uhr** Gottesdienst mit Abendmahl  
 Lutherkirche Altenkessel

**Sonntag, 28.08.2022, 11.00 Uhr**  
 Ök. Gottesdienst zur Kirmes in Gersweiler (Festplatz)

**Sonntag, 14.08.2022, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst mit Abendmahl  
 Ev. Kirche Klarenthal

**Samstag, 03.09.2022**  
 Kindergottesdienst 10.00-12.00 Uhr in Gersweiler

**Mittwoch, 17.08.2022, 15.00 Uhr**  
 Gottesdienst im Seniorenzentrum, Haus Edelberg Klarenthal

**Sonntag, 04.09.2022, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst ev. Kirche Gersweiler  
**11.00 Uhr** Gottesdienst Lutherkirche Altenkessel

**Sonntag, 21.08.2022, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst Taufe  
 Ev. Kirche Gersweiler  
**11.00 Uhr** Gottesdienst mit Taufe  
 Ev. Lutherkirche Altenkessel

**Sonntag, 11.09.2022, 9.30 Uhr**  
 Gottesdienst mit Taufe  
 ev. Kirche Klarenthal

**Binden von Kräutersträußen**

Eine Gruppe von Frauen der kfd St. Eligius trifft sich fast schon „traditionell“ an den Tagen vor Mariä Himmelfahrt im Pfarrheim Herz-Jesu, um Kräutersträuße zu binden. Die Sträuße werden dann im Hochamt zu Mariä Aufnahme in den Himmel am Montag, den 15. August, um 10:00 Uhr (Kirche Herz-Jesu) gesegnet und den Gottesdienstbesucher\*innen im Anschluss an die Heiligen Messen verteilt. Kräuterspenden werden (am Freitag, 12.08.2022 in der Zeit zwischen 09:00 und 12:00 Uhr im Pfarrbüro) dankend angenommen!

Rita Bayer, Für die KfD St. Eligius

5	1	2	8	3	4	6	9	7
4	6	3	7	9	5	2	8	1
8	7	9	1	2	6	4	3	5
7	9	4	5	6	2	3	1	8
1	3	6	4	8	9	5	7	2
2	5	8	3	7	1	9	6	4
3	4	5	9	1	7	8	2	6
9	2	1	6	5	8	7	4	3
6	8	7	2	4	3	1	5	9

Lösung des Sudoku von Seite 12

*Herzlichen Dank*



allen, die unseren lieben Verstorbenen auf seinem letzten Weg begleitet haben und ihre Anteilnahme und Verbundenheit zum Ausdruck gebracht haben.

**Markus Decken**

*Im Namen der Angehörigen*  
**Andrea Schwinn**  
**Judith Decken**  
**Fam. Mark Decken**  
**Manfred Decken**

Klarenthal, im Juli 2022

**An alle Honigliebhaber!**

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt und ab sofort bei mir erhältlich!



Folgende leckere Honigsorten haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

Frühtrachthonig • Akazienhonig  
 Rapshonig • Blütenhonig  
 Kastanienhonig ist noch in Vorbereitung



**Hobby-Imker Jörg Kuhn**  
**Hauptstraße 43 • Klarenthal**  
 (in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
**Tel.: (06898) 85 24 53**



**SENIORENRESIDENZ SONNENWINKEL FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM, SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
 Im Füllengarten 14 – 16  
 66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
[www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](http://www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)  
[info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de](mailto:info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de)

**NEU ab 1. August 2022**

**LOTTO**

**Lotto-Annahmestelle  
und Zeitschriften**

*Blumen Zauber*  
by Marion Wolf



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken  
Telefon: 06898 - 50 46 532  
Telefon: 0151 - 23 23 05 58



Wir suchen zur Verstärkung unseres Zustellerteams noch  
zuverlässige **Zusteller/innen**  
für Teilgebiete in Klarenthal und Gersweiler. Nähere  
Informationen erhalten Sie unter: Tel. (06898) 85 24 53

**Bei uns bleiben  
keine Wünsche offen!**



**Steakhouse El Carnicero**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Nutzen Sie auch weiterhin  
unseren Abholservice!**



**Kochwelt Partyservice**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

→ **DIE  
SPARKASSEN  
FUTURE  
CHALLENGE**



[sk-sb.de/futurechallenge](https://sk-sb.de/futurechallenge)



1. Mach eine Ausbildung bei uns.
2. Gestalte deine Zukunft.
3. Hab Spaß dabei.
4. Erzähl deinen Freunden davon.

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse  
Saarbrücken